



FI - Pakkauseloste: Tietoa käyttäjälle

B. Braun Melsungen AG · 34209 Melsungen, Sakska

Gelofusine 40 mg/ml infuusioneste, liuos

sukkinoitu liivate (muunneltu nestemäinen)

Lue tämä pakkauseloste huolellisesti ennen kuin aloitat tämän lääkkeen käyttämisen, sillä se sisältää sinulle tärkeitä tietoja.

- Säilytä tämä pakkauseloste. Voit tarvita sitä myöhempinä.
- Jos sinulla on kysyttävä, käännä lääkäriin, apteekkienkilökunnan tai sairaanhoitajan puoleen.
- Tämä lääke on määritetty vain sinulle eikä sitä pitä antaa muiden käyttöön. Se voi aiheuttaa haittaa muille, vaikka heillä olisikin samanlaista oireita kuin sinulla.
- Jos havaitset haittavaikutuksia, kerro niistä lääkäriile, apteekkienkilökunnalle tai sairaanhoitajalle. Tämä koskee myös sellaisia mahdollisia haittavaikutuksia, joita ei ole mainittu tässä pakkauselosteessa. Ks. kohta 4.

Tässä pakkauselosteessa kerrotaan:

1. Mitä Gelofusine on ja mihin sitä käytetään
2. Miten sinun on tiedettävä, ennen kuin käytät Gelofusine infuusionestettä
3. Miten Gelofusine infuusionestettä käytetään
4. Mahdolliset haittavaikutukset
5. Gelofusine infuusionesteen säilyttäminen
6. Pakkauksen sisältö ja muuta tietoa

1. Mitä Gelofusine on ja mihin sitä käytetään

Gelofusine on niin kutsuttu plasmatilavuuden lisääjä. Tämä tarkoittaa, että se korvaa verenkierrostaa menetettyä nestettä.

Gelofusine infuusionestettä käytetään:

- kovaamaan verta ja elimistön nestettä, jota on menetetty esimerkiksi leikkauskauksien, onnettomuuden tai palovamman seurauksena. Sitä voidaan tarvitaessa antaa verensirtojen yhteydessä.
- ehkäsemään matalaan verenpainetta (hypotensiota) selkäydin- tai epiduraalipuutuksen yhteydessä tai leikkauksen yhteydessä uhkaavan vaisevan verenvuodon johdosta.
- veritilavuuden täydentämiseen esimerkiksi sydänkehukoneen käytön aikana yhdessä muiden infuusionesteidien kanssa.

2. Miten sinun on tiedettävä, ennen kuin käytät Gelofusine infuusionestettä

Älä käytä Gelofusine infuusionestettä

- jos olet allerginen liivateelle tai tämän lääkkeen jollekin muulle aineelle (luetteltu kohdassa 6)
- jos olet allerginen allergeenille, jota kutsutaan galaktoosi-alfa-1,3-galaktoosiksi (alfa-gal) tai punaiselle lihalle (nisäkkäiden lihalle) ja sisäelimille
- jos sinulla on liian suuri veritilavuus (veren määriä elimistössä)
- jos sinulla on liikaa nestettä elimistössä
- jos sinulla on tietyntyyppinen sydämen vajaatoiminta (akuutti kongestiiivinen sydämen vajaatoiminta).

Varoitukset ja varotoimet

Keskustele lääkäriin, apteekkienkilökunnan tai sairaanhoitajan kanssa ennen kuin sinulle annetaan Gelofusine infuusionestettä.

Kerro lääkäriille

- jos sinulla on allergisia sairausia (kuten astma). Tällöin sinulla voi olla suurempi riski saada allerginen reaktio.

Seuraavissa tapauksissa Gelofusine-valmistetta ei saa antaa mahdollisen risti-reaktion vuoksi:

- jos tiedät olevasi allerginen punaiselle lihalle (nisäkkäiden lihalle) tai sisäelimille
- jos sinulla on todettu positiivisia vasta-aineita (IgE) allergeenille alfa-gal.

Lääkäri on erityisen huolollinen myös, jos sinulla on:

- sydänsairauksia
- korkea verenpaine
- kertynyt nestettä keuhkoihin
- vaikeaa munuaissairaus.

Nämä tilat voivat pahentua, jos nestettä annetaan suuria määriä tiputusena.

Lääkäri on myös varovainen

- jos veresi natrium- tai kloridipitoisuus on huomattavasti suurentunut
- jos elimistöösi kertyy nestettä ja suoloja, mikä voi aiheuttaa kudosten turvottusta
- jos veresi hyttymiskyky on huomattavasti heikentynyt
- jos olet iäkäs.

Gelofusine-hoidon aikana veresi koostumusta seurataan. Tarvittaessa lääkäri voi määritä sinulle myös muita valmisteita, kuten suolaja ja nesteitä.

Lapset

Gelofusine infuusionesteen käytöstä lapsille on vain vähän kokemusta. Lääkäri antaa tästä lääkettä lapselle vain, jos se katsotaan ehdottoman välttämöäksi.

Laboratoriokokeiden tulokset

Lääkäri voi ottaa veri- tai virtsanäytteitä ennen Gelofusine-valmisteen annosta, sillä tämän valmisteen anto voi vaikuttaa joidenkin kokeiden tuloksiin, jolloin ne eivät ole luotettavia.

Muut lääkevalmisteet ja Gelofusine

Kerro lääkäriille tai apteekkienkilökunnalle, jos parhaillaan käytät, olet äskettäin käyttänyt tai saatat käyttää muita lääkeitä, myös lääkkeitä, joita lääkäri ei ole määränyt.

Erityisesti lääkäriille on kerrottava, jos käytät tai saat lääkkeitä, jotka kerryttävät natriumia elimistöön (esim. spironolaktoni, triamtereni, amilordi; ACE:n estääjät kuten kaptopriili tai enalapriili, kortikoosteroidit, kuten kortisoni, tai tulehduskipulääkeet (ei-steroidit), kuten diflorenaatti). Samankainen käyttö tämän lääkevalmisteen kanssa saattaa johtaa käsivarsien, käsien, jalkojen ja jalkaterien turvotukseen (edemeaan).

Raskaus, imetys ja hedelmällisyys

Jos olet raskaana tai imettä, epäilet olevasi raskaana tai jos suunnittelet lapsen hankkimista, kysy lääkäristä tai aptekrista neuvoa ennen tämän lääkkeen käyttöä.

Raskaus

Kerro lääkäriille, jos olet raskaana. Mahdollisten allergisten reaktioiden vuoksi tämän lääkkeen käyttöä on välttämätöntä raskauden aikana. Lääkäri voi kuitenkin antaa sinulle tästä lääkettä hätätilanteessa.

Imetys

Kerro lääkäriille, jos imetti. On vain vähän tietoja tämän lääkkeen erityyminen rintamaitoon, mutta lääkkeen määräistä ominaisuuksien perusteella erityyminen rintamaitoon on epätodennäköistä. Lääkäri päättää, lopettaako rintaruoatkaa tai lopettaa hoito tällä lääkkeellä ottaen huomioon rintaruoan aihettuvat hyödyt lapselle ja hoidosta koituvat hyödyt sinulle.

Hedelmällisyys

Tämän lääkevalmisteen vaikutuksista ihmisen tai eläinten hedelmällisyysten ei ole tietoa. Valmisteen ainesosat ovat luonteeltaan sellaisia, että vaikutus hedelmällisyysten ei välttämättä ole todennäköisiä.

Ajaminen ja koneiden käyttö

Tämä lääkevalmiste ei vaikuta ajokykyyn tai kykyyn käyttää koneita.

3. Miten Gelofusine infuusionestettä käytetään

Saat Gelofusine-valmisteita vain, jos lääkäri katsoo, etteivät kristalloidivalmisteet yksinäin riitä.

Lääkäri sovittaa Gelofusine-annoksen huolellisesti nesteylikuormituksen välttämiseksi, etenkin jos sinulla on keuhko-, sydän- tai verenkierovaivoja.

Annotus

Gelofusine annetaan laskimonsisäisesti eli tiputuksena laskimoon.

Aikuiset

Annettaan määri ja hoidon kesto riippuu menettämäisen veren tai nesteen määristä sekä tilastasi.

Lääkäri teettää kokeita (esimerkiksi verikokeita ja verenpainemittauksia) hoidon aikana, ja Gelofusine-annos sovitetaan tarpeidesi mukaan. Tarvittaessa voidaan antaa myös verta tai punasolutiivistettä.

Käyttö lapsille

Tämän lääkkeen käytöstä lapsille on vain vähän kokemusta. Lääkäri antaa tästä lääkettä lapselle vain jos hänen mielestään se on välttämätöntä lapsen toipumiseen. Näissä tapauksissa lapsen kliininen tila otetaan huomioon ja hoidota seurataan erityisen huolellisesti.

Jos käytät enemmän Gelofusine infuusionestettä kuin sinun pitäisi

Gelofusine infuusionesteen yliannostus voi aiheuttaa elimistöön liian suuren veritilavuuden (hypervolemian) ja nesteylikuormitusta, mikä voi vaikuttaa sydämen ja keuhkojen toimintaan.

Päänsärky ja hengitysvaikeus voi esintyä.

Yliannostustapauksissa lääkäri suorittaa tarvittavat hoitotoimenpiteet.

Jos sinulla on kysymyksiä tämän lääkkeen käytöstä, käännä lääkäriin tai apteekkienkilökunnan puoleen.

4. Mahdolliset haittavaikutukset

Kuten kaikki lääkkeet, tämäkin lääke voi aiheuttaa haittavaikutuksia. Kaikki eivät kuitenkaan niitä saa.

Kaikki plasmankorvikkeisiin liittyvä vähäinen allergisten reaktioiden vaara. Allergiset reaktiot ovat yleensä lieviä tai kohtalaisia, mutta ne voivat erittäin harvoin olla vakavia-asteisia. Tälläistä reaktioiden oletetaan olevan tavallista yleisempää potilailla, joilla tiedetään olevan jokin allerginen sairaus, kuten astma. Tästä syystä terveydenhuoidon ammattilaiset seuraavat tilaasi tarkasti etenkin infuusion alussa.

Seuraavat haittavaikutukset voivat olla vakavia. Jos havaitset jonkin seuraavista haittavaikutuksista, ota heti yhteyttä lääkäriin:

Harvinaiset (voi esiintyä enintään 1 henkilöllä 1 000:sta):

- allergiset (anafylaktiset/anafylaktoidiset) reaktiot, mukaan lukien esim. hengitysvaikeudet, hengityksen vinkuminen, pahoilivointi, oksentelu, huiumas, hikoilu, puristava tunne rinnan alueella tai kurkussa, kaulan ja kasvojen turvottus.

Mikäli lääkeyksikestä aiheutuu allerginen reaktio, infusio lopetetaan välittömästi ja annetaan tarvittava hoito (ks. myös kohta 2 "Mitä sinun on tiedettävä, ennen kuin käytät Gelofusine-infuusionestettä", erityisesti allergenin galaktoosi-alfa-1,3-galaktoosiin (alfa-gal), punaiseen lihaan ja sisälmiin liittyvät allergiat).

Muita haittavaikutuksia:

Hyvin yleiset (voi esiintyä enintään 1 henkilöllä 10:stä):

- veren punasolujen ja proteiinien määriä pienenneminen.

Yleiset (voi esiintyä enintään 1 henkilöllä 100:sta):

- veri ei hydyt hyvin ja verenvuodot voivat olla runsaampia kuin aikaisemmin.

Hyvin harvinaiset (voi esiintyä enintään 1 henkilöllä 10 000:sta):

- nopea sydämen syke

- matala verenpaine

- kuume, vilunväristyket.

Tuntomat (koska saatavissa oleva tieto ei riitä esiintyvyyden arviointiin):

- pahoilivointi, oksentelu, vatsakipu

- hapen määriä vähenneminen veressä, mikä voi aiheuttaa huimausta.

Muut haittavaikutukset lapsilla

Haittavaikutuksia koskevasta eroasta lapsilla ei ole tietoja.

Haittavaikutuksista ilmoittaminen

Jos havaitset haittavaikutuksia, kerro niistä lääkäriille, sairaanhoitajalle tai apteekkienkilökunnalle. Tämä koskee myös sellaisia mahdollisia haittavaikutuksia, joita ei ole mainittu tässä pakkauselosteessa. Voit ilmoittaa haittavaikutuksista myös suoraan (ks. yhteystiedot alla) seuraavalle taholle. Ilmoittamalla haittavaikutuksista voit auttaa saamaan enemmän tietoa tämän lääkevalmisteesta turvallisuudesta.

www.fimea.fi

Lääkealan turvallisuus- ja kehittämiskeskus Fimea

Lääkeiden haittavaikutusrekisteri

PL 55

00034 FIMEA

5. Gelofusine infuusionesteen säilyttäminen

Ei lasten ulottuville eikä näkyville.

Älä käytä tästä lääkettä etiketissä ja ulkopakkauksessa mainitun viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Viimeinen käyttöpäivämäärä tarkoittaa kuukauden viimeistä päivää.

Säilytä alle 25 °C. Ei saa jäätää.

Älä käytä Gelofusine infuusionestettä, jos huomaat

- että liuos on samea tai sen väri on muuttunut

- että pakkauksessa on muutoksia.

Aiemmin avattu tai osittain käytetty Gelofusine on hävitettävä. Ositt



SE - Bipacksedel: Information till användaren

B. Braun Melsungen AG · 34209 Melsungen, Tyskland

Gelofusine 40 mg/ml infusionsvätska, lösning

succinylerat gelatin (modifierat gelatin, flytande)

Läs noga igenom denna bipacksedel innan du börjar använda detta läkemedel. Den innehåller information som är viktig för dig.

- Spara denna information, du kan behöva läsa den igen.
- Om du har ytterligare frågor vänd dig till läkare, apotekspersonal eller sjuksköterska.
- Detta läkemedel har ordinerats enbart åt dig. Ge det inte till andra. Det kan skada dem, även om de uppvisar sjukdomstecken som liknar dina.
- Om du får biverkningar, tala med läkare, apotekspersonal eller sjuksköterska. Detta gäller även eventuella biverkningar som inte nämns i denna information. Se avsnitt 4.

I denna bipacksedel finns information om följande:

1. Vad Gelofusine är och vad det används för
2. Vad du behöver veta innan du använder Gelofusine
3. Hur man använder Gelofusine
4. Eventuella biverkningar
5. Hur Gelofusine ska förvaras
6. Förpackningens innehåll och övriga upplysningar

1. Vad Gelofusine är och vad det används för

Gelofusine är ett så kallat volymersättningsmedel för plasma. Detta innebär att det ersätter förlorad vätska i blodcirkulationen.

Gelofusine används för att

- ersätta blod och kroppsvätska som förlorats till följd av t.ex. en operation, en olycka eller en brännskada. Det kan vid behov användas i kombination med blodtransfusion.
- förebygga lågt blodtryck (hypotension) som kan förekomma vid spinal- eller epiduraledövning eller på grund av risk för omfattande blodförlust i samband med kirurgi.
- i kombination med andra infusionsvätskor öka den cirkulerande blodvolymen vid användning av t.ex. hjärt-lungmaskin.

2. Vad du behöver veta innan du använder Gelofusine

Använd inte Gelofusine

- om du är allergisk mot gelatin eller något annat innehållsmäne i detta läkemedel (anges i avsnitt 6)
- om du är allergisk mot ett allergen som kallas galaktos- α -1,3-galaktos (alfa-gal) eller mot rött kött (kött från däggdjur) och inälvsamt
- om din cirkulerande blodvolym är för stor
- om du har överflödig vätska i kroppen
- om du har en viss typ av hjärtsvikt (akut kongestiv hjärtsvikt).

Varningar och försiktighet

Tala med läkare, apotekspersonal eller sjuksköterska innan du får Gelofusine.

Tala om för läkaren

- om du har en allergisk sjukdom såsom astma. Du kan då löpa större risk för att utveckla en allergisk reaktion.

På grund av risken för eventuella korsektioner ska Gelofusine inte ges till dig i följande fall

- om du vet att du är allergisk mot rött kött (kött från däggdjur) eller inälvsamt
- om du har fått ett positivt testresultat för antikroppar (IgE) mot allergenet alfa-gal.

Läkaren iakttar särskild försiktighet om du lider av:

- hjärtsjukdom
- högt blodtryck
- vätska i lungorna
- svår njursjukdom.

Dessa tillstånd kan bli värre om du ges stora mängder vätska som dropp i en ven.

Läkaren ordinerar preparatet med försiktighet:

- om koncentrationen av natrium eller klorid i ditt blod är kraftigt ökad
- om vatten och salter ansamlas i kroppen vilket kan orsaka svullnad i vävnaderna
- om blodets koaguleringsförmåga är betydligt nedslatt
- om du är äldre.

Under behandling med Gelofusine övervakas blodets sammansättning. Vid behov kan läkaren ge dig även andra preparat, såsom salter och vätskor.

Barn

Det finns endast begränsad erfarenhet av användning av Gelofusine hos barn. Läkaren ger detta läkemedel åt barn endast om det är absolut nödvändigt.

Resultat för laboratoriemark

Läkaren kan ta blod- eller urinprover innan du ges Gelofusine. Detta beror på att vissa testresultat kan påverkas efter att du har fått detta läkemedel och därfor kan vara opålitliga.

Andra läkemedel och Gelofusine

Tala om för läkare eller apotekspersonal om du tar, nylingen har tagit eller kan tänkas ta andra läkemedel, även läkemedel som fås utan recept.

Det är särskilt viktigt att läkaren känner till om du tar eller får läkemedel som kan orsaka ansamling av natrium (t.ex. spironolakton, triamteren, amilorid, ACE-hämmare såsom kaptopril eller enalapril, kortikosteroider såsom kortison eller icke-steroid antiinflammatoriska medel såsom dikklofenak). Samtidig användning med detta läkemedel kan leda till svullnad i armar, händer, ben och fotter (ödem).

Graviditet, amning och fertilitet

Om du är gravid eller ammar, tror att du kan vara gravid eller planerar att skaffa barn, rådfråga läkare eller apotekspersonal innan du använder detta läkemedel.

Graviditet

Tala om för läkaren om du är gravid. Användning av Gelofusine ska undvikas under graviditeten på grund av eventuella allergiska reaktioner. Läkaren kommer att besluta om du ska avbryta amningen eller behandlingen med detta läkemedel efter att ha vägt fördelar med amning för barnet och fördelar med behandlingen för dig.

Fertilitet

Det finns ingen information om effekten av detta läkemedel på fertiliteten hos människor eller djur. Baserat på egenskaperna av de ingående ämnena är det emellertid osannolikt att fertiliteten påverkas.

Körförmåga och användning av maskiner

Detta läkemedel har ingen effekt på förmågan att framföra fordon och använda maskiner.

3. Hur man använder Gelofusine

Läkaren ger dig Gelofusine endast om behandling med preparat som kallas kristalloider ensamt inte anses tillräcklig.

Läkaren justerar noga dosen av Gelofusine för att förebygga vätskeöverbelastning. Detta gäller speciellt om du har problem med lungorna, hjärt- och rörelsefunktionen.

Dosering

Gelofusine ges intravenöst, d.v.s. genom dropp.

Vuxna

Hur stor mängd du får och under hur lång tid beror på hur mycket blod eller vätska du har förlorat och på ditt tillstånd.

Läkaren kommer att utföra tester (t.ex. på ditt blod och blodtryck) under behandlingen och dosen av Gelofusine kommer att anpassas efter dina behov. Vid behov kan du även ges blod eller packade röda blodkroppar.

Användning för barn

Det finns endast begränsade data om användning av detta läkemedel hos barn. Läkaren ger detta läkemedel till barn endast om det anses vara nödvändigt med tanke på barnets tillfrisknande.

I dessa fall tas barnets kliniska tillstånd i beaktande och behandlingen övervakas speciellt noga.

Om du använt för stor mängd av Gelofusine

En överdos av Gelofusine kan orsaka för stor blodvolym i kroppen (hypervolemia) och vätskeöverbelastning som kan påverka hjärt- eller lungfunktionen.

Du kan uppleva huvudvärk och andningssvårigheter.

Vid fall av överdosering kommer läkaren att vidta nödvändiga åtgärder.

Om du har ytterligare frågor om detta läkemedel, kontakta läkare eller apotekspersonal.

4. Eventuella biverkningar

Liksom alla läkemedel kan detta läkemedel orsaka biverkningar, men alla användare behöver inte få dem.

Alla plasmasättningssmedel innebär en liten risk för allergiska reaktioner som oftast är lindriga eller måttliga, men som i mycket sällsynta fall även kan bli allvarliga. Sådana reaktioner antas vara vanligare hos patienter med kända allergiska tillstånd såsom astma. Av denna orsak kommer sjukvårdspersonal att observera dig noggrant, särskilt i början av infusionen.

Följande biverkningar kan vara allvarliga. Om du får någon av följande biverkningar ska du omedelbart kontakta läkare:

Sällsynta (kan förekomma hos upp till 1 av 1 000 personer):

- allergiska (anafylaktiska/anafylaktoida) reaktioner, såsom andningssvårigheter, väsande andning, illamående, kräkningar, ysel, svettning, tryckande känsla i bröstkorgen eller strupen, buksmärtor, svullnad av hals och ansikte
- Infusionen ska omedelbart avbrytas och du ska ges nödvändig vård vid fall av en allergisk reaktion (se även avsnitt 2 "Vad du behöver veta innan du använder Gelofusine", särskilt för allergier som involverar allergenet galaktos- α -1,3-galaktos (alfa-gal), rött kött och inälvsamt).

Övriga biverkningar inkluderar:

Mycket vanliga (kan förekomma hos upp till 1 av 10 personer):

- minskat antal röda blodkroppar och proteiner i blodet.

Vanliga (kan förekomma hos upp till 1 av 100 personer):

- blödet koagulerar inte lika bra som tidigare och du kanske märker att du blöder mer än tidigare.

Mycket sällsynta (kan förekomma hos upp till 1 av 10 000 personer):

- snabb hjärtfrekvens

- lågt blodtryck

- feber, frossbyrningar.

Har rapporterats (förekommer hos ett okänt antal användare):

- illamående, kräkningar, buksmärtor

- minskad syrehalt i blodet som kan orsaka ysel.

Ytterligare biverkningar hos barn

Det finns inga uppgifter om eventuella skillnader i biverkningar hos barn.

Rapportering av biverkningar

Om du får biverkningar, tala med läkare, sjuksköterska eller apotekspersonal. Detta gäller även biverkningar som inte nämns i denna information. Du kan också rapportera biverkningar direkt (se detaljer nedan). Genom att rapportera biverkningar kan du bidra till att öka informationen om läkemedels säkerhet.

webbplats: www.fimea.fi

Säkerhets- och utvecklingscentret för läkemedelsområdet Fimea

Biverkningsregistret

PB 55

00034 FIMEA

5. Hur Gelofusine ska förvaras

Förvara detta läkemedel utom syn- och räckhåll för barn.

Används före utgångsdatum som anges på etiketten och kartongen. Utgångsdatumet är den sista dagen i angivne månad.

Förvaras vid högst 25 °C. Får ej frysas.

Använd inte detta läkemedel om

- lösningen är grumlig eller missfärgad
- förpackningen läcker.

Tidigare öppnade eller delvis använda förpackningar av Gelofusine skall kaseras. Delvis använda påsar skall inte kopplas igen till infusionsaggregatet.

6. Förpackningens innehåll och övriga upplysningar

Innehållsdeklaration

- De aktiva substanserna är succinylerat gelatin (modifierat gelatin, flytande) och natriumklorid

1 000 ml lösning innehåller:

Succinylerat gelatin (modifierat gelatin, flytande)	40,0 g
Natriumklorid	7,01 g
Natriumhydroxid	1,36 g

Elektrolytinnehåll:

Natrium	154 mmol/l
Klorid	120 mmol/l

- Övriga innehållsmännen är vatten för injektionsvätskor.

Fysikalisk-kemiska egenskaper

pH	7,4 ± 0,3

<tbl_r cells="